Barnebøker for Norge

barneboker.no

نوزیبیلے اور تین بال

Skrevet av: Tessa Welch
Illustret av: Wiehan de Jager
Oversatt av: Samrina Sana

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no

نوزیبیلے اور تین بال

Tessa Welch
Wiehan de Jager
Samrina Sana
urdu
nivå 3

(uten bilder)

کافی عرصہ پہلے تین لڑکیاں لکڑیاں اکھٹی کرنے باہر نکلیں۔

وہ ایک گرم دن تھا اس لیے وہ بچے دریا میں تیرنے چلی گئیں۔ وہ پانی میں کھیلیں اور مل کر پانی اچھالا۔

پھر کتے کو پتہ چل گیا کہ نوزیہ پلے اُس کے ساتھ کھیل کھیل رہی ہے۔ اس لیے وہ گاوں کی طرف بھاگا۔

لیکن نوزیہ پلے کے بھائی وہاں ہاتھوں میں بڑے بڑے ڈنڈے لیے اسکا انتظار کر رہے تھے۔ کتا واپس مڑا اور بھاگ گیا اور آج تک کبھی دکھائی نہیں دیا۔

اچانک اُنہیں احساس ہوا کہ کافی دیر ہو چکی ہے۔ وہ
واپس گاؤں کی طرف بھاگیں۔

جب کتا واپس آیا، اُس نے نوزیہ پلے کو تلاش کیا۔
نوزیہ پلے، تم کہاں ہو؟ وہ چلایا۔ میں یہاں ہوں بستر کے
نیچے، پہلے بال نے آواز دی۔ میں یہاں ہوں
دروازے کے پیچھے دوسرے بال نے آواز دی۔
میں یہاں باڑے میں ہوں، تیسرے بال نے آواز دی۔

گھر کے قریب پہنچ کر نوزیہ پیلے نے اپنا ہاتھ گردن پر
رکھا۔ وہ اپنا ہار کہیں بھول آئی۔ میرے ساتھ واپس چلو اُس
نے اپنی دوستوں سے منت کی، لیکن اُس کی دوستوں
نے دیر ہونے کی وجہ سے انکار کر دیا۔

لہتے کے جانے کے فوراً بعد نوزیہ پیلے نے
اپنے سر سے تین بال نکالے۔ ایک بال اُس نے
بستر کے نیچے رکھا، ایک بال دروازے کے پیچھے
اور ایک بال باڑے میں رکھا۔ پھر وہ گھر کی طرف بھاگی جتنا
تیز وہ بھاگ سکتی تھی۔

اس لیے نوزیہ پلے اکیلی دریا پر چلی گئی۔ اُ سے اپنا ہار
ملا اور وہ گھر کی طرف بھاگی۔ لیکن وہ اندھیرے میں کھو گئی۔

ہر دن اُ سے کھانا پکانا پڑتا اور کتے کے لیے صفائی
ستھرائی کا خیال رکھنا پڑتا۔ پھر ایک دن کتے نے کہا
نوزیہ پلے آج مجھے کچھ دوستوں سے ملنے جانا
ہے۔ گھر صاف کر دو۔ جب تک میں واپس آوں کھانا
بناو□ اور میری چیزیں دھو دو۔

دور فاصلے پر اُ سے ایک جھونپڑی سے روشنی آتی
دیکھائی دی۔ وہ بھاگتی ہوئی اُس کے پاس پہنچی اور
دروازے پر دستک دی۔

پھر کتے نے کہا، یرے لیے بستر لگاو! نوزیہ پلے
نے جواب دیا میں نے کبھی کتے کے لیے بستر
نہیں لگایا۔ کتے نے کہا بستر لگاو، ورنہ میں تمہیں کاٹ
جاو□ں گا۔ اس لیے نوزیہ پلے نے بستر لگایا۔

وہ حیرت زدہ تھی، کہ ایک کتے نے دروازہ کھولا اور پوچھا
‘تمہیں کیا چاہیے؟’ نوزیہ پیلے نے کہا کہ میں کھو گئی
ہوں، مجھے سونے کے لیے جگہ چاہیے۔ کتے
نے کہا اندر آجاو ورنہ تو میں تمہیں کاٹوں گا۔ اس لیے
نوزیہ پیلے اندر آگئی۔

پھر کتے نے کہا میرے لیے کھانا پکاو! لیکن میں
نے کبھی کتے کے لیے کھانا نہیں بنایا اُس نے
جواب دیا۔ پکاو، ورنہ میں تمہیں کاٹ لوں گا کتے نے
کہا۔ اس لیے نوزیہ پیلے نے کتے کے لیے کچھ
کھانا پکایا۔